



LIETUVOS RESPUBLIKOS TEISINGUMO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, Gedimino pr. 30, 01104 Vilnius,
mob. tel. 8 600 38 904, el. p. rastine@tm.lt, <https://tm.lrv.lt>.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188604955

Lietuvos Respublikos ekonomikos ir inovacijų
ministerijai

2023-03 Nr.
Į 2023-02-24 Nr. 3-750

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO „DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINĖS KALBOS ĮSTATYMO NR. I-779 16 STRAIPSNIO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO NR. XIVP-627 IR LIETUVOS RESPUBLIKOS CIVILINIO KODEKSO 2.40 STRAIPSNIO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO NR. XIVP-628“ PROJEKTO

Teisingumo ministerija, pagal kompetenciją išnagrinėjusi derinimui pateiktą [Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos įstatymo Nr. I-779 16 straipsnio pakeitimo įstatymo projekto Nr. XIVP-627 ir Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 2.40 straipsnio pakeitimo įstatymo projekto Nr. XIVP-628“ projektą](#) (toliau – Nutarimo projektas), teikia šias pastabas ir pasiūlymus:

1. Nutarimo projekto 2 punktu teikiamas siūlymas tikslinti Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos įstatymo Nr. I-779 16 straipsnio pakeitimo įstatymo projekto Nr. XIVP-627 (toliau – Įstatymo projektas Nr. XIVP-627) 1 straipsniu keičiamo Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos įstatymo (toliau – Įstatymas) 16 straipsnio pirmąjį sakinį grindžiamas siekiu *suderinti Įstatymo projektu Nr. XIVP-627 keičiamame Įstatyme vartojamas sąvokas su Civiliniame kodekse vartojamomis sąvokomis*. Pastebėtina, kad Civilinio kodekso 2.40 straipsnio 2 dalyje nėra numatyta, kad tik lietuvių kalba sudaromi juridinių asmenų pavadinimai turi būti sudaryti laikantis lietuvių kalbos normų. Pagal Civilinio kodekso 2.40 straipsnio 2 dalį visi juridinių asmenų pavadinimai, be kita ko, turi būti sudaromi laikantis lietuvių kalbos normų. Teikiant siūlymą įtvirtinti taisyklę, kad tik lietuvių kalba juridinių asmenų pavadinimai turi būti sudaromi laikantis lietuvių kalbos normų, Nutarimo projekte turėtų būti siūloma atitinkamai tikslinti ir Civilinio kodekso 2.40 straipsnio 2 dalį.

2. Pastebėtina, kad Seime yra užregistruotas Ekonomikos ir inovacijų ministerijos parengtas ir Vyriausybės pateiktas Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 2.40 straipsnio pakeitimo įstatymo projektas Nr. XIIIIP-1159(2), taip pat Seimo darbo grupės parengtas Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos konstitucinio įstatymo projektas Nr. XIVP-880(2), kuriais, be taisyklės, kad tik lietuvių kalba sudaromų juridinių asmenų pavadinimai turėtų būti sudaromi laikantis lietuvių kalbos normų, kartu siūloma įtvirtinti laisvę juridinių asmenų pavadinimus *sudaryti užsienio kalba lotynų kalbos abėcėlės raidėmis*. Atsižvelgiant į tai ir į vertinamais įstatymų projektais siekiamus tikslus, siūlytina įvertinti poreikį papildyti Nutarimo projektą Vyriausybės siūlymu ir šiuo aspektu papildyti Seime svarstomus įstatymų projektus.

3. Atsižvelgiant į tai, kad Valstybinės lietuvių kalbos komisijos (toliau – VLKK) funkcijos reglamentuojamos Lietuvos Respublikos Valstybinės lietuvių kalbos komisijos įstatyme, kurio 9 straipsnio 1 dalies 3 punkte jau yra numatyta bendra VLKK aptarnaujančio komisijos sekretoriato

konsultavimo (tiek piliečių, tiek juridinių asmenų) funkcija, siūlytina Nutarimo projekte, formuluojant Vyriausybės poziciją, pasiūlyti Seimui kaip perteklinio atsisakyti Įstatymo projektu Nr. XIVP-627 siūlomo Įstatymo 16 straipsnio papildymo antruoju sakiniu, numatančiu, kad VLKK teikia patarimus ir pagalbą kaip įgyvendinti lietuvių kalbos normas sudarant juridinių asmenų pavadinimus.

Teisingumo ministrė

Ewelina Dobrowolska



LIETUVOS RESPUBLIKOS KULTŪROS MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, J. Basanavičiaus g. 5, LT-01118 Vilnius, tel. 8 679 73210, el. p. dmm@lrkm.lt.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188683671

Lietuvos Respublikos ekonomikos ir inovacijų
ministerijai

2023-03- Nr.
Į 2023-02-24 Nr. 3-750

kopija
Lietuvos Respublikos teisingumo ministerijai

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO PROJEKTO DERINIMO

Lietuvos Respublikos kultūros ministerija, pagal kompetenciją įvertinusi 2023 m. vasario 24 d. Lietuvos Respublikos ekonomikos ir inovacijų ministerijos pateiktą Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos įstatymo Nr. I-779 16 straipsnio pakeitimo įstatymo projekto NR. XIVP-627 ir Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 2.40 straipsnio pakeitimo įstatymo projekto Nr. XIVP-628“ projektą (toliau kartu – Projektai), informuoja, kad pastabų ar pasiūlymų teiktiems Projektams neturi.

Kultūros viceministrė

Daina Urbanavičienė

Giedrė Beniušytė, +370 608 45605, el. p. giedre.beniušyte@lrkm.lt